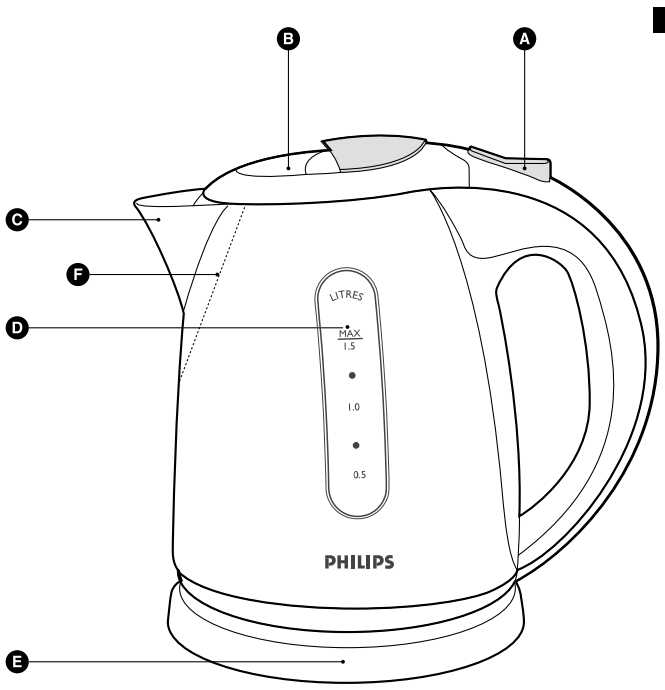
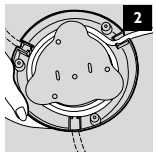
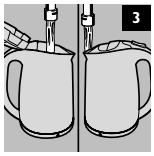
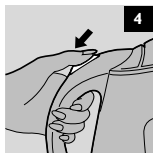
HD4647

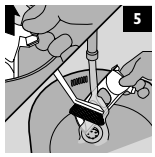


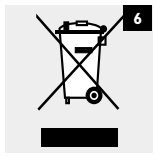
I











PHILIPS

ENGLISH

Introduction

Congratulations on acquiring your new Philips kettle! In these instructions for use you will find all the information you need to optimally enjoy your kettle for a long time.

General description (fig. 1)

Ⓐ On/off switch (I/O)
Ⓑ Lid
Ⓒ Spout
Ⓓ Water level indicator
Ⓔ Base
Ⓕ Scale filter

Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- Check if the voltage indicated on the base of the kettle corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Only use the kettle in combination with its original base.
- Always place the base and the kettle on a dry, flat and stable surface.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children. Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop. Excess cord can be stored in the base of the appliance.
- Keep the cord, the base and the kettle away from hot surfaces.
- Do not use the appliance if the mains cord, the plug, the base or the kettle itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, it must always be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not immerse the kettle or the base in water or any other liquid.
- The kettle is only meant for boiling water. Do not use it to heat up soup or other liquids or jarred, bottled or tinned food.
- Boiling water can cause serious burns. Be careful when the kettle contains hot water.
- Never fill the kettle beyond the maximum level indication. If the kettle has been overfilled, boiling water may be ejected from the spout and cause scalding.
- Do not open the lid while the water is boiling. Be careful when you open the lid immediately after the water has boiled: the steam coming out of the kettle is very hot.
- Avoid touching the body of the kettle, as it gets very hot during use.
- Always lift the kettle by its handle.
- Always make sure the water in the kettle at least covers the bottom of the kettle to prevent the kettle from boiling dry.
- Never fill the kettle below the minimum level to prevent the kettle from boiling dry.
- Some condensation may appear on the base of the kettle. This is perfectly normal and does not mean that the kettle has any defects.
- Depending on the hardness of the water in your area, small spots may appear on the heating element of your kettle when you use it. This phenomenon is the result of scale build-up on the heating element and on the inside of the kettle over time. The harder the water, the faster scale will build up. Scale can occur in different colours. Although scale is harmless, too much scale can influence the performance of your kettle. Descale your kettle regularly by following the instructions given in the chapter 'Cleaning and descaling'.

Boil-dry protection

This kettle is equipped with boil-dry protection. This device will automatically switch the kettle off if it is accidentally switched on when there is no water or not enough water in it. The on/off switch will stay in 'on' position. Set the on/off switch to 'off' and let the kettle cool down for 10 minutes. Then lift the kettle from its base to reset the boil-dry protection. The kettle is now ready for use again.

Before first use

- Remove stickers, if any, from the base or kettle.
- Place the base on a dry, stable and flat surface.
- You can adjust the length of the cord by winding it round the reel in the base (fig. 2).
- Pass the cord through one of the slots in the base.

Before using the kettle for the first time:

1 Rinse the kettle with water.

2 Fill the kettle with water up to the maximum level and let it boil once (see 'Using the appliance').

3 Pour out the hot water and rinse the kettle once more.

Using the appliance

1 Open the lid.

2 Fill the kettle with water (fig. 3).
You can fill the kettle either through the spout or through the open lid.

3 Close the lid.
Make sure that the lid is properly closed to prevent the kettle from boiling dry.

4 Place the kettle on its base, put the plug in the wall socket.

- Set the on/off switch to 'I' (fig. 4).
- The kettle starts heating up.
- The kettle automatically switches off ('O' position) when the water has reached boiling point.
- You can interrupt the boiling process by setting the on/off switch to 'O'.

Cleaning and descaling

Always unplug the appliance before cleaning it.

Do not use any abrasive cleaning agents, scourers etc. to clean the appliance.

Never immerse the kettle or its base in water.

Cleaning the kettle

1 Clean the outside of the kettle with a soft, damp cloth moistened with warm water and some mild cleaning agent.

Cleaning the filter

Scale is not harmful to your health but it may give your drink a powdery taste. The scale filter prevents scale particles from ending up in your drink. Clean the scale filter regularly.

1 The filter can be cleaned in three ways:

- by taking it out of the kettle (1) and gently brushing the filter with a soft nylon brush under a running tap (2) (fig. 5).
- by leaving it in the kettle when descaling the whole appliance.
- in the dishwasher.

Descaling the kettle

Regular descaling will prolong the life of the kettle.

In case of normal use (up to 5 times a day), the following descaling frequency is recommended:
- Once every 3 months for soft water areas (up to 18 dH).
- Once every month for hard water areas (more than 18 dH).

1 Fill the kettle with water up to three-quarters of the maximum level and bring the water to the boil.

2 After the kettle has switched off, add white vinegar (8% acetic acid) to the maximum level.

3 Leave the solution in the kettle overnight.

4 Empty the kettle and rinse the inside thoroughly.

5 Fill the kettle with clean water and boil the water.

6 Empty the kettle and rinse it with clean water again.

- Repeat the procedure if there is still some scale in the kettle.

You can also use an appropriate descaler. In that case, follow the instructions on the package of the descaler.

Replacement

Replacement filters for your kettle can be purchased from your Philips dealer or a Philips service centre. The table below indicates which filters are suitable for your kettle.

If the kettle, the base or the mains cord of the appliance is damaged, take the base or the kettle to a service centre authorised by Philips for repair or replacement of the cord to avoid a hazard.

Environment

- Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment (fig. 6).

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com** or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the world-wide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Kettle type	Filter type
HD4647	HD4987

DEUTSCH

Introduction

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen Philips Wasserkocher! Diese Anleitung enthält alle wichtigen Informationen zur Bedienung des Geräts, damit Sie möglichst lange viel Freude daran haben.

Allgemeine Beschreibung (Abbildung 1)

Ⓐ Ein-/Ausschalter (I/O)
Ⓑ Deckel
Ⓒ Ausgießer
Ⓓ Füllstandsanzeige
Ⓔ Sockel
Ⓕ Kalkfilter

Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur späteren Einsichtnahme auf.

- Prüfen Sie vor dem Anschließen des Geräts, ob die Spannungsangabe auf dem Sockel mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Verwenden Sie den Wasserkocher nur mit dem dazu gehörigen Sockel.
- Stellen Sie den Sockel und den Kessel immer auf eine trockene, ebene und stabile Unterlage.
- Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außer Reichweite von Kindern. Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante der Tisch- oder Arbeitsplatte hängen. Überschüssiges Kabel kann im Sockel verstaut werden.
- Halten Sie das Netzkabel, den Sockel und den Kessel fern von heißen Oberflächen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel, der Netzstecker, der Sockel oder der Kessel beschädigt ist.
- Ist das Netzkabel defekt, darf es nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Tauchen Sie den Kessel und den Sockel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Der Wasserkocher ist nur zum Kochen von Wasser vorgesehen. Er eignet sich nicht zum Erhitzen von Suppen und anderen Flüssigkeiten oder von Nahrungsmitteln in Gläsern, Flaschen oder Dosen.
- Kochendes Wasser kann Verbrühungen verursachen. Gehen Sie vorsichtig mit dem Gerät um, wenn es heißes Wasser enthält.
- Füllen Sie den Wasserkocher nicht über die Höchstmarkierung hinaus. Ist der Wasserkocher zu voll, kann kochendes Wasser aus dem Ausguss spritzen und zu Verbrühungen führen.
- Öffnen Sie den Deckel nicht, während das Wasser kocht. Seien Sie vorsichtig beim Öffnen des Deckels unmittelbar nach dem Kochen des Wassers. Der austretende Dampf ist sehr heiß.
- Vermeiden Sie jede Berührung mit der Außenwand des Kessels; sie wird während des Betriebs sehr heiß.
- Heben Sie den Kessel nur am Handgriff an.
- Achten Sie darauf, dass der Boden des Kessels immer mit genügend Wasser bedeckt ist, damit er nicht trocken kocht.
- Der Kessel muss mindestens bis zur untersten Markierung gefüllt sein, damit er nicht trocken kocht.
- Hinweis: Am Sockel kann sich etwas Kondenswasser niederschlagen. Das ist völlig normal und kein Zeichen für einen Defekt.
- Abhängig vom Härtegrad des Wassers in Ihrer Region können sich im Laufe der Zeit kleine Flecken auf dem Heizelement Ihres Wasserkochers bilden. Es handelt sich dabei um Kalkablagerungen auf dem Heizelement und an der Innenwand des Kessels. Je härter das Wasser, desto schneller bilden sich diese Kalkrückstände, die in unterschiedlichen Farben auftreten können. Dieser sogenannte Kesselstein ist zwar harmlos, kann jedoch mit der Zeit die Leistung Ihres Wasserkochers beeinträchtigen. Entkalken Sie Ihren Wasserkocher regelmäßig gemäß den Anleitungen im Kapitel "Reinigen und Entkalken".

Trockengehschutz

Dieser Wasserkocher ist mit einem Trockengehschutz ausgestattet, der das Gerät automatisch ausschaltet, wenn es versehentlich ohne Wasser oder bei zu geringem Wasserstand eingeschaltet wird. Der Ein-/Ausschalter bleibt dann in der "On"(Ein)-Position. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf "Off" (Aus) und lassen Sie den Kessel 10 Minuten lang abkühlen. Heben Sie ihn dann vom Sockel, um den Trockengehschutz zu deaktivieren. Anschließend ist der Wasserkocher wieder betriebsbereit.

Vor dem ersten Gebrauch

- Entfernen Sie alle Aufkleber vom Sockel und vom Wasserkocher.
- Stellen Sie den Sockel auf eine trockene, stabile und ebene Unterlage.
- Überschüssiges Kabel können Sie um die Kabelaufwicklung im Sockel legen (Abbildung 2).
- Führen Sie das Kabel durch eine der Öffnungen im Sockel.

Vor dem ersten Gebrauch sollten Sie

1 Den Wasserkocher mit Wasser ausspülen;

2 Den Wasserkocher bis zur MAX-Markierung mit Wasser füllen und einmal aufkochen lassen (siehe "Der Gebrauch des Geräts);

3 Das heiße Wasser ausgießen und den Wasserkocher nochmals ausspülen.

Der Gebrauch des Geräts

1 Öffnen Sie den Deckel.

2 Füllen Sie den Kessel mit Wasser (Abbildung 3).
Sie können den Wasserkocher durch den Ausgießer oder bei geöffnetem Deckel befüllen.

3 Schließen Sie den Deckel.
Achten Sie darauf, dass der Deckel ordnungsgemäß geschlossen ist, damit der Wasserkocher nicht trocken kocht.

4 Stellen Sie den Kessel auf den Sockel und stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.

- Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf "I" (Abbildung 4).
- Das Wasser wird jetzt erhitzt.
- Das Gerät schaltet sich automatisch aus (auf "O"), wenn das Wasser den Siedepunkt erreicht hat.
- Sie können das Gerät vorher ausschalten, indem Sie den Ein-/Ausschalter auf Position "O" stellen.

Reinigen und Entkalken

Ziehen Sie vor dem Reinigen stets den Netzstecker aus der Steckdose.

Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keine Scheuermittel und keine Lösungsmittel wie Benzin, Azeton, Alkohol oder dergleichen.

Tauchen Sie das Gerät und den Sockel niemals in Wasser.

Den Wasserkocher reinigen

1 Reinigen Sie die Außenwand des Geräts mit einem weichen Tuch, das Sie mit warmem Wasser und etwas Spülmittel angefeuchtet haben.

Den Filter reinigen

Die Kalkablagerungen, auch Kesselstein genannt, sind gesundheitlich unschädlich, können den Getränken jedoch einen sandigen Beigeschmack geben. Der Kalkfilter verhindert, dass Kalkpartikel in Ihre Getränke geraten. Reinigen Sie den Kalkfilter regelmäßig.

1 Der Filter lässt sich reinigen, indem Sie ihn entweder

- Aus dem Kessel nehmen (1) und vorsichtig mit einer weichen Nylonbürste unter fließendem Wasser säubern (2), (Abbildung 5).
- Beim Entkalken des Geräts im Kessel lassen.
- Oder in den Geschirrspüler stellen.

Den Wasserkocher entkalken

Regelmäßiges Entkalken verlängert die Nutzungsdauer des Geräts.

Bei normalem Gebrauch (bis zu fünfmal pro Tag) empfiehlt es sich, das Gerät in folgenen Abständen zu entkalken:
- Alle 3 Monate in Gebieten mit weichem Wasser (Härtegrad bis 18 dH).
- Einmal pro Monat in Gebieten mit hartem Wasser (Härtegrad über 18 dH).

1 Füllen Sie den Wasserkocher drei Viertel voll und lassen Sie das Wasser aufkochen.

2 Wenn sich der Wasserkocher ausgeschaltet hat, füllen Sie ihn bis zur MAX-Markierung mit Haushaltsessig (8% Säuregehalt) auf.

3 Lassen Sie diese Entkalkungsflüssigkeit über Nacht im Gerät stehen.

4 Leeren Sie den Wasserkocher und spülen Sie ihn gründlich aus.

5 Füllen Sie den Wasserkocher mit klarem Wasser und lassen Sie es aufkochen.

6 Leeren Sie den Wasserkocher und spülen Sie ihn erneut mit klarem Wasser aus.

- Wiederholen Sie diese Vorgehensweise, wenn sich noch Kalkrückstände im Wasserkocher befinden.

Sie können auch einen anderen geeigneten Entkalker verwenden. Halten Sie sich dann an die Anweisungen auf der Verpackung des Entkalkers.

Ersatz und Reparatur

Ersatzfilter für Ihren Wasserkocher können Sie bei Ihrem Philips Händler oder einem Philips Service-Center bestellen. Entnehmen Sie bitte der nachstehenden Tabelle, welche Filter für Ihren Gerätetyp geeignet sind.

Wenn der Kessel, der Sockel oder das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, geben Sie das Gerät bzw. den Sockel zwecks Reparatur oder Austausch des Netzkabels an ein Philips Service-Center, um Gefährdungen zu vermeiden.

Umweltschutz

- Geben Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie die Umwelt zu schonen (Abbildung 6).

Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Tel. Nr. 0180/5356767). Besuchen Sie auch die Philips Website **www.philips.com**.

Gerätetyp	Filter
HD4647	HD4987

FRANÇAIS

Introduction

Vous venez de faire l'acquisition d'une bouilloire Philips, nous vous en félicitons ! Veuillez lire les instructions ci-dessous : vous y trouverez toutes les informations nécessaires à une utilisation optimale de votre bouilloire.

Description générale (fig. 1)

Ⓐ Bouton marche/arrêt (I/O)
Ⓑ Couvercle
Ⓒ Bec verseur
Ⓓ Indicateur de niveau d'eau
Ⓔ Socle
Ⓕ Filtre anti-calcaire

Important

Avant d'utiliser l'appareil, lisez les instructions ci-dessous et conservez ce mode d'emploi pour un usage ultérieur.

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension sur le socle de la bouilloire correspond bien à la tension de votre secteur.
- N'utilisez la bouilloire qu'avec le socle d'origine.
- Placez toujours la bouilloire sur une surface sèche, stable et plane.
- Tenez la bouilloire et le cordon hors de portée des enfants. Ne laissez en aucun cas le cordon pendre de la table ou du plan de travail. Enroulez le cordon autour du socle pour en ajuster la longueur.
- Tenez le cordon, le socle et la bouilloire à l'écart des surfaces chaudes.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation, la fiche, le socle ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il ne peut être remplacé que par Philips, un Centre Service Agréé ou des techniciens qualifiés agréés afin d'éviter tout accident.
- N'immergez en aucun cas la bouilloire ou le socle dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- La bouilloire est destinée uniquement à l'ébullition de l'eau. Ne l'utilisez pas pour réchauffer de la soupe, de la nourriture en bocal, en bouteille ou boîte, ou tout autre liquide.
- L'eau bouillante peut provoquer de graves brûlures. Soyez prudent lorsque la bouilloire contient de l'eau bouillante.
- Ne remplissez jamais la bouilloire au-delà de l'indication du niveau maximal. Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante risque de s'échapper du bec verseur et de provoquer des brûlures.
- N'ouvrez jamais le couvercle tant que l'eau bout. Soyez prudent si vous ouvrez le couvercle juste lorsque l'eau vient de bouillir : la vapeur s'échappant de la bouilloire est extrêmement chaude.
- Évitez tout contact avec la bouilloire. En effet, elle peut devenir très chaude pendant l'utilisation.
- Déplacez toujours la bouilloire à l'aide de sa poignée.
- Vérifiez bien que le fond de la bouilloire est recouvert d'eau. La bouilloire ne doit jamais chauffer à vide.
- Ne remplissez jamais la bouilloire au-dessous du niveau minimal afin d'éviter une surchauffe à vide.
- De la condensation peut apparaître à la base de la bouilloire. Ce phénomène est normal. La bouilloire ne rencontre pas de dysfonctionnement pour autant.
- Selon la qualité de l'eau de votre région, des petites particules peuvent apparaître sur l'élément chauffant de votre bouilloire lorsque vous l'utilisez. Ce phénomène est dû à la formation de dépôts sur l'élément chauffant et à l'intérieur de la bouilloire. Plus l'eau est calcaire, plus vite les dépôts se forment. Les dépôts peuvent être de couleurs différentes. Bien que les dépôts ne soient pas dangereux, ils peuvent cependant diminuer les performances de votre bouilloire. Détartrez régulièrement votre bouilloire en suivant les instructions du chapitre « Nettoyage et détartrage ».

Coupure automatique en cas de chauffe à vide

Cette bouilloire est équipée d'une protection anti-chauffe à vide. Cet appareil s'éteint automatiquement s'il est allumé alors qu'il est vide ou qu'il contient une quantité d'eau insuffisante. Le bouton de marche/arrêt reste sur la position On (Marche). Positionnez le bouton de marche/arrêt sur Off (Arrêt) et laissez la bouilloire refroidir pendant 10 minutes. Soulevez alors la bouilloire de son socle afin de réinitialiser la coupure automatique en cas de chauffe à vide. La bouilloire est de nouveau prête à l'emploi.

Avant la première utilisation

- Retirez tout autocollant du socle ou de la bouilloire, le cas échéant.
- Placez la bouilloire sur une surface sèche, stable et plane.
- Vous pouvez ajuster la longueur du cordon en l'enroulant autour du socle (fig. 2).
- Faites glisser le cordon dans une des fentes du socle.

Avant la première utilisation de la bouilloire :

1 Rincez la bouilloire à l'eau.

2 Remplissez la bouilloire d'eau jusqu'au niveau maximal et faites-la bouillir une fois (voir chapitre « Utilisation de l'appareil »).

3 Versez l'eau bouillante, puis rincez de nouveau la bouilloire.

Utilisation

1 Levez le couvercle.

2 Remplissez la bouilloire d'eau (fig. 3).
Vous pouvez remplir la bouilloire d'eau par le bec verseur ou bien ouvrir le couvercle, puis verser l'eau.

3 Fermez le couvercle.
Assurez-vous que le couvercle est correctement fermé afin d'éviter l'évaporation de l'eau.

4 Placez la bouilloire sur le socle, branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur.

- HD4646 : réglez le bouton de marche/arrêt sur la position « I » (fig. 4).
- La bouilloire commence à chauffer.
- L'appareil s'éteint automatiquement (position « O ») dès que l'eau se met à bouillir.
- Vous pouvez arrêter le processus d'ébullition en réglant le bouton de marche/arrêt sur la position « O ».

Nettoyage et détartrage

Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.

N'utilisez jamais de produits abrasifs, tampons à récurer etc. pour nettoyer l'appareil.

N'immergez jamais la bouilloire ni le socle dans l'eau.

Nettoyage de la bouilloire

1 Nettoyez l'extérieur de la bouilloire à l'aide d'un chiffon humide et d'un peu de détergent.

Nettoyage du filtre (

Les dépôts de calcaire ne sont pas dangereux pour la santé mais peuvent donner un goût particulier à vos boissons. Grâce au filtre anticalcaire, vos boissons ne comportent aucune particule de calcaire. Nettoyez régulièrement le filtre anti-calcaire.

1 Le filtre peut se nettoyer de trois façons :

- Retirez-le de la bouilloire et brossez-le légèrement sous le robinet d'eau avec une brosse douce en nylon (2) (fig. 5).
- Laissez-le dans la bouilloire lors du détartrage de l'appareil.
- Mettez-le au lave-vaisselle.

Détartrage de la bouilloire

Un détartrage régulier prolongera la durée de vie de votre appareil.

Pour une utilisation normale (jusqu'à 5 fois par jour), il est conseillé de détartrer votre bouilloire comme suit :
- tous les 3 mois si votre eau est douce (jusqu'à 18 °F) ;
- chaque mois si votre eau est dure (supérieure à 18 °F).

1 Remplissez la bouilloire aux trois quarts de la capacité maximale et portez l'eau à ébullition.

2 Quand l'appareil s'est arrêté, ajoutez du vinaigre blanc (8 % d'acide acétique) jusqu'au niveau maximal.

3 Laissez la solution agir dans la bouilloire jusqu'au lendemain.

4 Videz la bouilloire et rincez scrupuleusement l'intérieur.

5 Remplissez la bouilloire avec de l'eau fraîche et faîtes bouillir l'eau.

6 Vider la bouilloire et rincez-la de nouveau.

- Répétez cette opération s'il y a encore des particules de calcaire dans la bouilloire.

Vous pouvez aussi utiliser un détartrant adéquat. Suivez alors les instructions présentes sur l'emballage de votre détartrant.

Remplacement

Vous pouvez acheter des filtres de remplacement chez votre revendeur Philips ou un Centre Service Agréé Philips. Le tableau ci-dessous vous donne un aperçu des filtres recommandés pour votre bouilloire.

Si la bouilloire, le socle ou le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, portez le matériel à un Centre Service Agréé Philips pour réparation ou remplacement afin d'éviter tout accident.

Environnement

- Lorsqu'il ne fonctionne plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères mais déposez-le dans un point de collecte officiel, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 6).

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, visitez le site Web de Philips à l'adresse **www.philips.com** ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur local ou contactez le « Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV ».

Type de bouilloire	Type de filtre
HD4647	HD4987

NEDERLANDS

Inleiding

Gefeliciteerd met de aanschaf van uw nieuwe Philips waterkoker! In deze gebruiksaanwijzing vindt u alle informatie die u nodig heeft om lange tijd optimaal van uw waterkoker te kunnen genieten.

Algemene beschrijving (fig. 1)

Ⓐ Aan/uitknop (I/O)
Ⓑ Deksel
Ⓒ Schenktuit
Ⓓ Waterniveau-indicator
Ⓔ Voet
Ⓕ Kalkfilter

Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

- Controleer of het voltage aangegeven op de voet van de waterkoker overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Gebruik de waterkoker alleen met de bijbehorende voet.
- Plaats de voet van de waterkoker op een droge, vlakke en stabiele ondergrond.
- Houd de waterkoker en het snoer buiten het bereik van kinderen. Laat het snoer niet over de rand hangen van de tafel of het werkblad waar de waterkoker op staat. Overtollig snoer kan in de voet van het apparaat worden opgeborgen.
- Houd het snoer, de voet en het apparaat uit de buurt van hete oppervlakken.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer, de stekker of het apparaat zelf beschadigd is.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Dompel de waterkoker en de voet niet in water of een andere vloeistof.
- Deze waterkoker is alleen bedoeld voor het koken van water. Gebruik het apparaat niet om soep of andere vloeistoffen of voedsel in potten, flessen of blikken op te warmen.
- Kokend water kan ernstige brandwonden veroorzaken. Wees voorzichtig met de waterkoker wanneer deze heet water bevat.
- Vul de waterkoker nooit verder dan het aangegeven maximumniveau. Als er te veel water in de waterkoker zit, bestaat het risico dat er kokend water uit de schenktuit naar buiten spat.
- Open het deksel niet wanneer het water kookt. Wees voorzichtig wanneer u het deksel opent direct nadat het water gekookt heeft: de stoom die uit de waterkoker komt is erg heet.
- Raak de behuizing van de waterkoker niet aan, omdat deze tijdens gebruik zeer heet wordt.
- Til de waterkoker altijd op aan het handvat.
- Zorg er voor dat het water in de waterkoker altijd minstens de bodem van de waterkoker bedekt om droogkoken te voorkomen.
- Vul de waterkoker nooit beneden het minimumniveau om te voorkomen dat het apparaat droogkookt.
- Het is mogelijk dat er enige condens ontstaat op de voet van de waterkoker. Dit is heel normaal en betekent niet dat het apparaat een defect vertoont.
- Afhankelijk van de hardheid van het water in uw woongebied, kunnen er na gebruik kleine vlekjes ontstaan op het verwarmingselement van de waterkoker. Dit verschijnsel is het gevolg van kalkvorming die zich in de loop van de tijd voordoet op het verwarmingselement en aan de binnenzijde van de waterkoker. Hoe harder het water, hoe sneller er kalkaanslag zal ontstaan. Kalkaanslag kan verschillende kleuren hebben. Alhoewel kalk onschadelijk is, kan het een negatieve invloed hebben op het functioneren van uw waterkoker. Ontkalk de waterkoker daarom regelmatig en volg daarbij de instructies in het hoofdstuk 'Schoonmaken en ontkalken'.

Droogkookbeveiliging

Deze waterkoker is voorzien van een droogkookbeveiliging. Deze beveiliging schakelt de waterkoker automatisch uit als deze per ongeluk wordt ingeschakeld zonder dat er water in zit of als er onvoldoende water in zit. In dat geval blijft de aan/uitknop op de 'aan'-stand staan. Zet de aan/uitknop op de 'uit'-stand en laat de waterkoker 10 minuten afkoelen. Til de waterkoker dan van zijn voet om de droogkookbeveiliging te resetten. Daarna kunt u de waterkoker weer gebruiken.

Voor het eerste gebruik

- Verwijder eventueel aanwezige stickers van de voet of de waterkoker.
- Plaats de voet van de waterkoker op een droge, stabiele en vlakke ondergrond.
- U kunt de lengte van het snoer aanpassen door het rond de haspel in de voet te wikkelen (fig. 2).
- Voer het snoer door een van de openingen in de voet.

Voordat u de waterkoker voor de eerste keer gebruikt:

1 Spoel de waterkoker met water.

2 Vul de waterkoker met water tot het maximumniveau en laat hem een keer koken (zie 'Gebruik').

3 Giet het hete water uit de waterkoker en spoel hem nog een keer om.

Gebruik

1 Open het deksel.

2 Vul de waterkoker met water (fig. 3).
U kunt de waterkoker vullen via de schenktuit of via het open deksel.

3 Sluit het deksel.
Zorg ervoor dat het deksel goed dichtzit om te voorkomen dat het apparaat droogkookt.

4 Plaats de waterkoker op de voet en steek de stekker in het stopcontact.

- Zet de aan/uitknop op 'I' (fig. 4).
- De waterkoker begint op te warmen.
- De waterkoker schakelt automatisch uit ('O'-stand) als het water het kookpunt heeft bereikt.
- U kunt het kookproces onderbreken door de aan/uitknop op 'O' te zetten.

Schoonmaken en ontkalken

Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoon gaat maken.

Gebruik geen schuurmiddelen, schuursponzen en dergelijke om het apparaat schoon te maken.

Dompel de waterkoker of de voet nooit in water.

De waterkoker schoonmaken

1 Maak de buitenkant van het apparaat schoon met een zachte, vochtige doek en een zacht schoonmaakmiddel.

Het filter schoonmaken

Kalk is niet schadelijk voor uw gezondheid maar kan uw drank een poederig smaakje geven. Het kalkfilter voorkomt dat er kalkdeeltjes in uw drank terecht komen. Maak het filter regelmatig schoon.

1 Het filter kan op drie manieren gereinigd worden:

- door het uit de waterkoker te nemen (1) en voorzichtig met een zachte nylon borstel onder de lopende kraan schoon te borstelen (2) (fig. 5).
- door het in de waterkoker te laten zitten wanneer het hele apparaat wordt ontkalkt.
- in de vaatwasmachine.

Ontkalken van de waterkoker

Regelmatig ontkalken verlengt de levensduur van het apparaat.

Bij normaal gebruik (tot 5 keer per dag), wordt u aangeraden de volgende ontkalkingsfrequentie aan te houden:
- Eén keer per 3 maanden als u zacht water gebruikt (tot 18dH).
- Eén keer per maand als u hard water gebruikt (meer dan 18dH).

1 Vul de waterkoker tot driekwart van het aangegeven maximumniveau met water en breng het water aan de kook.

2 Voeg, nadat het waterkoker is uitgeschakeld, schoonmaakazijn (8% azijnzuur) toe tot aan het maximumniveau.

3 Laat het water met de azijn een nacht in de waterkoker staan.

4 Schenk het apparaat leeg en spoel de binnenzijde goed uit.

5 Vul het apparaat met schoon water en breng het water aan de kook.

6 Schenk het apparaat leeg en spoel de binnenzijde nogmaals goed uit.

- Herhaal deze procedure als er nog steeds kalk in de waterkoker zit.

U kunt ook een hiervoor geschikte ontkalker gebruiken. Volg in dat geval de instructies op de verpakking van de ontkalker.

Vervanging

Vervangende filters voor uw waterkoker zijn verkrijgbaar bij uw Philips dealer of een Philips servicecentrum. De onderstaande tabel laat zien welk filter geschikt is voor uw waterkoker.

Indien de waterkoker, de voet of het netsnoer beschadigd is, breng de waterkoker of de voet dan naar een door Philips geautoriseerd servicecentrum voor reparatie van het apparaat of vervanging van het snoer om gevaar te voorkomen.

Milieu

- **Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een officieel verzamelpunt om het te laten recyclen. Op deze wijze helpt u om het milieu te beschermen (fig. 6).**

Garantie & service

Als u informatie nodig heeft of als u een probleem heeft, bezoek dan onze website **www.philips.com**, of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide guarantee' vouwblad). Als er geen Customer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips dealer of neem contact op met de afdeling Service van Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Waterkokertype	Filtertype
HD4647	HD4987

ČESKY

Všeobecný popis (obr. 1)

Ⓐ Vypínač (I/O)
Ⓑ Víko
Ⓒ Výlevka
Ⓓ Indikátor vodní hladiny
Ⓔ Základna
Ⓕ Filtr zachycující vodní kámen

Důležité

Dříve než přístroj použijete, nejprve si pročtěte následující instrukce a sledujte přitom příslušná vyobrazení.

- Před připojením konvice do sítě zkontrolujte, zda údaj napětí na základně konvice souhlasí s napětím ve vaší elektrické síti.
- Konvici používejte výhradně s její originální základnou.
- Základnu konvice a konvici vždy postavte na suchou, rovnou a stabilní podložku.
- Dbejte na to, aby konvice a její přívodní kabel byly mimo dosah dětí. Nenechávejte též viset přívodní kabel přes hranu stolu nebo kuchyňské desky. Přebytečný přívodní kabel může být uchováván v základně konvice.
- Síťový přívod, základnu a konvici chraňte před stykem s horkými předměty.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je poškozen síťový přívod, síťová zástrčka, základna nebo samotná konvice.
- Pokud by byl poškozen síťový přívod, musí být jeho výměna svěřena servisu autorizovanému firmou Philips nebo obdobně kvalifikované osobě, aby později nenastala nebezpečná situace.
- Přístroj nebo základnu neponořujte do vody ani do jiné kapaliny.
- Konvice je určena pouze pro vaření vody. Nepoužívejte ji k ohřívání jiných tekutin, například polévek nebo dokonce potravin v plechovkách nebo lahvích.
- Horká voda vás může vážně opařit. Buďte proto velmi opatrní, pokud je v konvici vařící voda.
- Konvici nikdy neplňte nad označení maxima. Pokud by byla konvice přeplněna, horká voda by mohla vystřikovat jejím vylévacím otvorem a obsluhu opařit.
- Během vaření vody neotevírejte víko konvice. Pamatujte na to, že když otevřete víko těsně po uvaření vody, může vás opařit vystupující horká pára.
- Nedotýkejte se stěn konvice, neboť jsou během provozu velmi teplé.
- Konvici vždy uchopte jen za její rukojeť.
- Dbejte na to, aby voda v konvici vždy alespoň zakrývala dno konvice. Zabráníte tak vaření konvice nasucho.
- Konvici vždy naplňte nad značku minimální hladiny, aby nepracovala konvice nasucho.
- Na základně konvice se mohou objevit určité kondenzáty. To je zcela normální a neznamená to žádnou závadu.
- V závislosti na tvrdosti vody ve vaší oblasti se mohou objevit na topném tělese i na vnitřních stěnách konvice po určité době používání malé skvrny. To je způsobeno vápenatými složkami vody, které voda obsahuje. Čím je voda ve vaší oblasti tvrdší, tím je výskyt těchto skvrn častější. Skvrny mohou mít také různé zabarvení. Ačkoli jsou tyto skvrny zcela neškodné, může jejich nadměrné množství ovlivňovat výkon vaší konvice. Proto je vhodné je pravidelně odstraňovat, jak je popsáno v odstavci "Čištění a odstraňování vodního kamene".

Ochrana proti provozu bez vody

Tato konvice je vybavena ochranou proti provozu bez vody. Tato pojistka automaticky vypne konvici, pokud byste ji omylem zapnuli bez vody nebo s malým množstvím vody. Vypínač zůstane v poloze "zapnuto". Přepněte vypínač do polohy "vypnuto" a nechejte konvici asi 10 minut vychladnout. Potom zdvihněte konvici ze základny, aby se resetovala tato ochrana proti provozu bez vody. Konvice je nyní připravena k dalšímu použití.

Před prvním použitím

- Z konvice i z její základny sejměte všechny nálepky (pokud tam jsou).
- Základnu konvice postavte na suchou, rovnou a stabilní podložku.
- Pouze HD4646: Délku kabelu můžete upravit jeho navinutím na cívku v základně (obr. 2).
- Protáhněte kabel jedním z otvorů v základně.

Před prvním použitím konvice:

1 Vypláchněte konvici vodou.

2 Konvici naplňte vodou až po označení maxima a nechte vodu uvařit (viz odstavec "Použití přístroje").

3 Uvařenou vodu vylijte a konvici ještě jednou vypláchněte.

Používání přístroje

1 Otevřte víko.

2 Naplňte konvici vodou (obr. 3).
Konvici můžete naplnit buď výlevkou nebo otevřeným víkem.

3 Uzavřete víko.
Abyste předešli případnému vaření nasucho, zkontrolujte, zda je řádně uzavřeno víko konvice.

4 Postavte konvici na základnu, zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.

- Přepněte vypínač do polohy "I" (obr. 4).
- Voda v konvici se začne ohřívat.
- Konvice se automaticky vypne (poloha "O"), jakmile voda dosáhne bodu varu.
- Vaření vody můžete kdykoli ukončit tak, že vypínač přepnete ručně do polohy "O".

Čištění a odstranění vodního kamene

Před čištěním vždy odpojte základnu konvice od sítě.

K čištění nepoužívejte žádné abrasívní čisticí prostředky.

Konvici nesmíte nikdy ponořit do vody.

Čištění konvice

1 Vnější povrch konvice čistěte hadříkem navlhčeným horkou vodou, případně s přidáním neabrasívního čisticího prostředku.

Čištění filtru

Vodní kámen není nijak škodlivý, ale uvařené vodě může dodávat "pískovou" příchuť. Filtr proti vodnímu kameni zabraňuje, aby se vodní kámen dostal až do hotového nápoje. Proto tento filtr pravidelně čistěte.

1 Filtr lze čistit třemi různými způsoby:

- vyjmutím filtru z konvice (1) a jeho jemným vykartáčováním pomocí měkkého nylonového kartáčku pod tekoucí vodou (2) (obr. 5).
- ponecháním filtru na místě a odvápněním celé konvice.
- tak, že filtr vložíte do myčky nádobí.

Odstranění vodního kamene

Pravidelné odstraňování vodního kamene prodlouží životnost konvice.

Při běžném používání konvice (až pětkrát denně) doporučujeme následující postup:
- Jednou za 3 měsíce v oblastech s menší tvrdostí vody (do 18 dH).
- Jednou za měsíc v oblastech s větší tvrdostí vody (nad 18 dH).

1 Konvici naplňte vodou do tří čtvrtin jejího obsahu a vodu uveďte do varu.

2 Když se konvice automaticky vypnula, přidejte ocet (8 % kyselina octová) až po označení maxima.

3 Roztok ponechte působit nejlépe přes noc.

4 Pak obsah vylejte a vnitřek konvice důkladně vypláchněte vodou.

5 Naplňte znovu konvici a vodu uvařte.

6 Obsah znovu vylejte a konvici opět vypláchněte vodou.

- Pokud by byly v konvici ještě patrné zbytky vodního kamene, postup opakujte.

Můžete též použít odstraňovač vodního kamene, prodávaný v obchodech. V takovém případě se řiďte návodem k příslušnému výrobku.

Výměna dílů

Náhradní filtry pro vaši konvici můžete zakoupit u vašeho dodavatele výrobků Philips nebo v servisu firmy Philips. V následující tabulce naleznete vhodný druh filtru pro vaši konvici.

Pokud by byla poškozena základna konvice, její síťový přívod nebo celý přístroj, předejte základnu nebo konvici opravně, která je firmou Philips autorizována, aby později nedošlo k nebezpečné situaci.

Ochrana životního prostředí

- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného domovního odpadu, ale odevzdejte jej na oficiálním sběrném místě za účelem recyklace. Přispějete tím k ochraně životního prostředí (obr. 6).

Záruka a servis

Pokud byste potřebovali jakoukoli informaci nebo měli nějaký problém, podívejte se na internetovou stránku **www.philips.com**, případně kontaktujte Informační středisko firmy Philips, jehož telefonní číslo naleznete na letáčku s celosvětovou zárukou. Pokud není Informační středisko ve vaší blízkosti, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips nebo Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Typ konvice	Typ filtru
HD4647	HD4987

SLOVENŠČINA

Predstavitev

Čestitamo vam za nakup novega Philipsovega grelnika vode. V teh navodilih za uporabo boste našli vse potrebne informacije, ki vam bodo omogočile dolgotrajno uporabo aparata na optimalen način.

Splošni opis (sl. 1)

Ⓐ Stikalo za vklop/izklop (I/O)
Ⓑ Pokrov
Ⓒ Ustnik
Ⓓ Indikator nivoja vode
Ⓔ Podstavek
Ⓕ Filter za apnenec

Pomembno

Preden pričnete uporabljati aparat, si pazljivo preberite ta navodila za uporabo in oglejte ilustracije.

- Preden aparat priključite na električno omrežje preverite, ali oznaka napetosti na njegovem podstavku ustreza napetosti v lokalnem električnem omrežju.
- Kotliček uporabljajte le v kombinaciji z originalnim podstavkom.
- Podstavek in kotliček postavite vedno na suho, ravno in stabilno podlago.
- Aparat in kabel hranite izven dosega otrok. Ne puščajte viseti omrežnega kabla preko roba mize oz. delovne površine. Odvečno dolžino kabla lahko shranite v podstavku aparata.
- Kabel, podstavek in kotliček držite stran od vročih površin.
- Aparata ne uporabljajte, če ima poškodovan omrežni kabel, vtikač, podstavek ali sam kotliček.
- V primeru, da je omrežni kabel poškodovan, ga sme, v izogib nevarnosti, zamenjati le Philips, s strani Philipsa pooblaščeni servisni center ali primerno usposobljena oseba.
- Koltiček in podstavek ne potapljajte v vodo ali katero koli drugo tekočino.
- Kotliček je namenjen le za segrevanje vode. Ne uporabljajte ga za pogrevanje juh ali drugih tekočin ali konzervirane in vložene hrane.
- Vrela voda lahko povzroči resne opekline. Pazite, ko je v kotličku vroča voda.
- Kotlička nikoli ne napolnite preko oznake maksimalnega nivoja. Če je v kotličku preveč vode, lahko začne vrela voda brizgati skozi ustnik in vas popari.
- Ne odpirajte pokrova, ko voda vre. Bodite pazljivi, ko odpirate pokrov takoj po zavretju vode: para, ki izhaja iz kotlička je zelo vroča.
- Ne dotikajte se ohišja kotlička, ker postane med uporabo zelo vroče.
- Kotliček dvigujte vedno za njegov ročaj.
- Pazite, da bo v kotličku vedno vsaj toliko vode, da pokrije dno, da aparat ne bi vrel na suho.
- Nikoli ne napolnite kotlička izpod minimalnega nivoja, da preprečite vretje na suho.
- Na podstavku kotlička se lahko pojavi nekaj kondensa. To je povsem običajno in ne pomeni nobene napake v delovanju.
- Odvisno od trdote vode v vašem vodovodu, se lahko med uporabo grelnika na grelnem elementu v kotličku začnejo pojavljati majhni madeži. Ta pojav je posledica tega, da se sčasoma na grelnem elementu in v notranjosti kotlička nakopičijo vodne usedline. Trša kot je voda, hitreje se usedline kopičijo. Usedline se lahko pojavijo v različnih barvah. Čeprav so neškodljive, lahko preveč usedlin škodi učinkovitosti aparata. Vodne usedline čistite redno in pri tem upoštevajte navodila v poglavju "Čiščenje in odstranjevanje vodnih usedlin".

Zaščita proti vretju na suho

Ta grelnik vode je opremljen z zaščito proti vretju na suho. Ta naprava bo samodejno izklopila aparat, če ga po naključju vklopite, ko v njem ni vode oz. je vode premalo. Stikalo za vklop/izklop bo ostalo v položaju za "vklop". Preklopite stikalo na "izklop" in počakajte 10 minut, da se aparat ohladi. Nato kotliček dvignite s podstavka, da resetirate zaščito proti vretju na suho. Aparat je sedaj ponovno pripravljen za uporabo.

Pred prvo uporabo

- Če je na podstavku ali kotličku kakšna nalepka, jo odstranite.
- Postavite podstavek na suho, stabilno in ravno površino.
- Samo pri HD4646: Dolžino omrežnega kabla lahko prilagajate potrebam, tako da odvečno dolžino ovijete okoli motka na podstavku (sl. 2).
- Potisnite kabel skozi eno od rež v podstavku.

Pred prvo uporabo kotlička:

1 Sperite kotliček z vodo.

2 Napolnite kotliček z vodo do maksimalnega nivoja in jo segrejte do vrelišča (glej "Uporaba aparata").

3 Iz kotlička izlijte vodo in ga še enkrat sperite.

Uporaba aparata

1 Odprite pokrov.

2 V kotliček nalijte vodo (sl. 3).
Koltiček lahko napolnite skozi ustnik ali odprt pokrov.

3 Zaprite pokrov.
Prepričajte se, da je pokrov pravilno zaprt, da bo grelnik deloval pravilno.

4 Postavite kotliček na podstavek, vstavite vtikač v omrežno vtičnico.

- Preklopite stikalo za vklop/izklop na "I" (sl. 4).
- Grelnik se začenja segrevati.
- Grelnik se samodejno izklopi (položaj "O"), ko voda zavre.
- Proces vretja lahko prekinete tudi sami, z ročno prekinitvijo - nastavitvijo stikala za vklop/izklop na položaj "O".

Čiščenje in odstranjevanje vodnih usedlin

Pred čiščenjem vedno izključite aparat iz električnega omrežja.

Za čiščenje ne uporabljajte nobenih jedkih čistilnih sredstev.

Kotlička ali njegovega podstavka nikoli ne potapljajte v vodo.

Čiščenje kotlička

1 Zunanjost kotlička obrišite z vlažno krpo. Lahko dodate nekaj detergenta.

Čiščenje filtra

Apnenec je za zdravje neškodljiv, lahko pa da pijači značilen prahasti okus. Filter proti apnencu preprečuje apnenčastim delčkom, da bi končali v vaši pijači. Filter čistite redno.

1 Filter lahko očistite na tri načine:

- tako, da ga vzamete iz aparata (1) in ga nežno skrtačite z mehko najlonsko ščetko pod tekočo vodo (2) (sl. 5).
- tako, da ga pustite v aparatu, ko odstranjujete vodne usedline v celotnem aparatu.
- v pomivalnem stroju.

Odstranjevanje apnenca iz kotlička

Redno odstranjevanje apnenca bo podaljšalo življenjsko dobo grelnika.

V primeru normalne rabe (do petkrat na dan), je priporočljiva naslednja frekvenca čiščenja apnenca:
- Enkrat na tri mesece, kjer je voda mehka (do 18 dH).
- Enkrat na mesec, kjer je voda trda (nad 18 dH).

1 Kotliček napolnite do treh četrtin maksimalnega nivoja in vodo zavrite.

2 Ko se kotliček izklopi, dodajte beli vinski kis (8% acetatne kisline) do maksimalnega nivoja.

3 Pustite to raztopino čez noč v kotličku.

4 Spraznite kotliček in dobro sperite njegovo notranjost.

5 Napolnite ga s čisto vodo in jo zavrite.

6 Spraznite kotliček in ga znova sperite s čisto vodo.

- Postopek ponovite, če je v kotličku ostalo še kaj apnenca.

Uporabite lahko tudi primerno sredstvo za odstranjevanje apnenca. V tem primeru sledite navodilom na embalaži tega sredstva.

Zamenjava

Nadomestne filtre za vaš aparat lahko kupite pri pooblaščeni servisni mreži (www.ntt.si). V spodnji tabeli lahko vidite, kateri filtri so primerni za vaš aparat.

Če je poškodovan kotliček, podstavek ali omrežni kabel aparata, ga v izogib nevarnosti, nesite na Philipsov pooblaščeni servis, kjer vam bodo aparat popravili oz. zamenjali omrežni kabel.

Okolje

- Ko boste aparat zavrgli, ga ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, ampak ga izročite na uradno zbirno mesto za recikliranje tovrstnih odpadkov. S tem boste pomagali ohraniti okolje (sl. 6).

Garancija in servis

Če potrebujete servis ali informacijo, ali če imate z delovanjem aparata težave, obiščite Philipsovo spletno stran na internetu **www.philips.com** ali pa pokličite Philipsov svetovalni center v vaši državi (telefonske številke najdete na mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi ni Philipsovega svetovalnega centra, se obrnite na vašega trgovca ali na servisno organizacijo za male gospodinjske aparate in aparate za osebno nego (www.ntt.si). Pozor: Ta aparat je namenjen izključno za domačo uporabo. Če se aparat nepravilno uporablja ali se uporablja v (pol-)profesionalne namene, ter na način, ki ni v skladu s temi navodili za uporabo, postane garancija neveljavna in Philips ne sprejema nobene odgovornosti za kakršnokoli povzročeno škodo. Izdajatelj navodil za uporabo:
Philips Slovenija,d.o.o. Knezov štradon 94, 1000 Ljubljana, tel: +386 1 280 95 40.

Model grelnika vode	Model filtra
HD4647	HD4987

РУССКИЙ

Введение

Поздравляем вас с покупкой нового чайника компании "Филипс"! В инструкциях данного руководства по эксплуатации вы найдете всю необходимую вам информацию. Вы с удовольствием будете пользоваться чайником на протяжении длительного времени.

Общее описание (рис. 1)

Ⓐ Переключатель вкл./выкл. (I/O)
Ⓑ Крышка
Ⓒ Носик
Ⓓ Индикатор уровня воды
Ⓔ Основание
Ⓕ Противоизвестковый фильтр

Внимание

Прежде чем пользоваться прибором, внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации, и сохраняйте его в дальнейшем в качестве справочного материала.

- Перед включением чайника убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на подставке чайника, соответствует напряжению электросети.
- Используйте чайник только с подставкой, входящей в комплект поставки.
- Ставьте подставку и чайник только на сухую, ровную и устойчивую поверхность.
- Храните прибор и сетевой шнур в недоступном для детей месте. Следите за тем, чтобы сетевой шнур не свисал с края стола или рабочей поверхности. Излишек шнура питания можно убрать в подставку чайника.
- Шнур питания, подставка чайника и сам чайник должны находиться на достаточном расстоянии от горячих поверхностей.
- Не пользуйтесь чайником, если поврежден сетевой шнур, штепсельная вилка, подставка чайника, либо сам чайник.
- В случае повреждения сетевого шнура, его необходимо заменить только в торговой организации или в уполномоченном сервисном центре компании «Филипс», или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора.
- Запрещается погружать чайник или подставку чайника в воду или любую другую жидкость.
- Чайник предназначен только для кипячения воды. Не используйте его для подогревания супа или иных жидкостей, а также продуктов из банок, бутылок или консервированной пищи.
- Кипящая вода может стать причиной сильных ожогов. Будьте особенно осторожны, когда в чайнике есть горячая вода.
- Запрещается заливать в чайник воду выше отметки максимального уровня. В противном случае кипящая вода может выплескиваться из носика, при этом можно ошпариться.
- Запрещается открывать крышку кипящего чайника. Будьте особенно осторожны, если вы открываете крышку сразу же после того как чайник вскипел: выходящий из чайника пар очень горячий.
- Не касайтесь корпуса включенного чайника, так как он сильно нагревается.
- Снимая чайник с подставки, беритесь только за ручку.
  Чтобы чайник не выкипел полностью, всегда следует проверять, есть ли в нем хоть немного воды, чтобы было покрыто дно.
- На подставке чайника может конденсироваться влага. Это нормальное явление и не указывает на наличие в чайнике неисправности.
- Если вода, которую вы используете, является жесткой, то на нагревательном элементе и на внутренней поверхности вашего чайника могут появиться небольшие пятна. Это результат образования накипи. Чем жестче вода, тем быстрее появляется накипь. Накипь может иметь разные цвета. Хотя накипь и является безвредной для здоровья, она может отрицательно повлиять на работу вашего чайника. Очищайте чайник от накипи, как описано в разделе «Очистка и удаление накипи» настоящей инструкции.

Защита от включения чайника без воды

Этот чайник оборудован устройством защиты от выкипания. Это устройство автоматически отключает чайник, когда в нем нет воды, или когда количество воды в чайнике недостаточное. При срабатывании этого защитного устройства выключатель чайника будет оставаться в положении «вкл.». Установите переключатель в положение «выкл.» и дайте чайнику остыть в течение 10 минут. Затем снимите чайник с подставки, для того чтобы вернуть защитное устройство в исходное состояние. Чайник снова готов к эксплуатации.

Перед первым использованием прибора

- Если на подставке чайника есть наклейки, снимите их.
- Поставьте подставку чайника на сухую, устойчивую и ровную поверхность.
- Вы можете отрегулировать длину сетевого шнура, намотав его на катушку, расположенную в основании (рис. 2).
- Пропустите шнур через один из пазов основания.

Перед первым включением чайника:

1. Сполосните чайник водой.
2. Залейте чайник водой до максимального уровня и один раз вскипятите воду (см. раздел «Использование чайника»).
3. Вылейте из чайника горячую воду и еще раз сполосните чайник.

Использование прибора

1. Откройте крышку.
2. Залейте в чайник воду (рис. 3).
   Налить в чайник воду можно через носик, либо, открыв крышку.
3. Закройте крышку.
   Убедитесь, что крышка закрыта должным образом, чтобы исключить полное выкипание чайника.
4. Поставьте чайник на основание, вставьте сетевую вилку в розетку электросети.

- Установите переключатель вкл./выкл в положение 'I' (рис. 4).
- Чайник начнет греть воду.
- По достижении температуры кипения, чайник автоматически выключится (положение 'O').
- Вы можете прервать процесс кипячения, установив переключатель в положение 'O'.

Очистка чайника и удаление из него накипи

Перед очисткой чайника обязательно отключите его от электросети.

Не используйте для этой цели абразивные чистящие средства или металлические мочалки.

Запрещается погружать чайник или подставку в воду.

Очистка чайника

1. Очищайте внешнюю поверхность чайника мягкой тканью смоченной теплой водой с мягким чистящим средством.

Очистка фильтра

Накипь не представляет опасности для вашего здоровья, однако она может придавать напитку неприятный "порошковый" привкус. Противоизвестковый фильтр предотвращает попадание частичек накипи в ваш напиток. Регулярно очищайте фильтр.

1. Фильтр можно очистить тремя способами:

- посредством извлечения его из чайника (1) и бережной очистки с помощью мягкой нейлоновой щеточки под струей водопроводной воды (2) (рис. 5).
- оставив его в чайнике при удалении из чайника накипи.
- в посудомоечной машине.

Удаление накипи

Регулярная очистка чайника от накипи продлит срок его службы.

При нормальном пользовании чайником (до 5 раз в день) рекомендована следующая частота очистки от накипи:
- Один раз в 3 месяца - для регионов с мягкой водой (до 18 dH).
- Один раз в месяц - для регионов с жесткой водой (более 18 dH).

1. Залейте чайник водой на три четверти максимального объема и доведите воду до кипения.
2. После того, как чайник отключится, долейте в него раствор уксуса (8% уксусной кислоты) до отметки максимального уровня.
3. Оставьте раствор в чайнике на ночь.
4. Опорожните чайник и тщательно сполосните его изнутри.
5. Залейте в чайник чистую воду и дайте ей закипеть.
6. Опорожните чайник и снова сполосните его чистой водой.

- Если в чайнике еще осталась накипь, повторите описанную выше процедуру.

Вы также можете воспользоваться специальным средством для удаления накипи. В этом случае следуйте инструкциям по удалению накипи, напечатанным на упаковке средства для удаления накипи.

Замена принадлежностей

Приобрести сменные фильтры для чайников Philips можно в торговой организации или в сервисном центре компании "Филипс". Ниже в таблице указаны типы фильтров, предназначенных для вашей модели чайника.

В случае повреждения чайника, подставки чайника или сетевого шнура, сдайте подставку чайника в уполномоченный сервисный центр компании «Филипс» для ремонта или замены сетевого шнура, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию чайника.

Модель чайника	Тип фильтра
HD4647	Модель HD4987

Защита окружающей среды

- **По окончании срока службы не выбрасывайте прибор вместе с обычными бытовыми отходами, а сдавайте в специальные пункты приема. Поступая так вы способствуете делу сохранения окружающей среды (рис. 6).**

Гарантия и обслуживание

Если вам нужна помощь или информация или у вас возникли проблемы, обратитесь к веб-сайту компании "Филипс" по адресу www.philips.ru или в Службу по связям с потребителями в вашей стране (номер телефона вы найдете в гарантийном талоне). Если в вашей стране нет Службы по связям с потребителями, обращайтесь в торговую организацию компании "Филипс" или в Сервисный центр по обслуживанию бытовых электроприборов компании "Филипс".